

V Bruseli 1. augusta 2025
(OR. en)

12057/25
ADD 1

Medziinštitucionálny spis:
2025/0233 (NLE)

JUSTCIV 142
CONSOM 152
MARE 31
COMER 114
RELEX 1063

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	24. júla 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 419 annex
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu ROZHODNUTIA RADY o uzavretí v mene Európskej únie Dohovoru Organizácie Spojených národov o medzinárodných účinkoch súdom nariadeného predaja lodí, ktorý prijalo Valné zhromaždenie Organizácie Spojených národov 7. decembra 2022 v New Yorku („Pekinský dohovor o súdom nariadenom predaji lodí“)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 419 annex.

Príloha: COM(2025) 419 annex



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 24. 7. 2025
COM(2025) 419 final

ANNEX 1

PRÍLOHA

k návrhu

ROZHODNUTIA RADY

**o uzavretí v mene Európskej únie Dohovoru Organizácie Spojených národov
o medzinárodných účinkoch súdom nariadeného predaja lodí, ktorý prijalo Valné
zhromaždenie Organizácie Spojených národov 7. decembra 2022 v New Yorku
(„Pekinský dohovor o súdom nariadenom predaji lodí“)**

Príloha I

Vyhlásenie podľa článku 18 ods. 2 Pekinského dohovoru o súdom nariadenom predaji lodí, ktorý prijalo Valné zhromaždenie Organizácie Spojených národov 7. decembra 2022 v New Yorku, o právomoci Európskej únie v záležitostiach upravených uvedeným dohovorom, v súvislosti s ktorými členské štáty preniesli svoju právomoc na Európsku úniu

V článku 18 ods. 1 Pekinského dohovoru o súdom nariadenom predaji lodí (ďalej len „dohovor“) sa stanovuje, že organizácia regionálnej hospodárskej integrácie, ktorú tvoria suverénne štáty a ktorá má právomoci v určitých záležitostiach upravených dohovorom, môže dohovor podpísať. V článku 18 ods. 2 dohovoru sa stanovuje, že organizácia regionálnej hospodárskej integrácie vydá vyhlásenie, v ktorom uvedie záležitosti upravené dohovorom, v súvislosti s ktorými jej členské štáty na ňu preniesli právomoc. Európska únia sa rozhodla dohovor podpísať a týmto vydáva uvedené vyhlásenie.

V rozsahu, v akom tieto ustanovenia môžu ovplyvniť spoločné pravidlá alebo zmeniť rozsah pôsobnosti právnych aktov uvedených v bodoch 1 a 2, záležitosti upravené ustanoveniami dohovoru, vo vzťahu ku ktorým členské štáty Európskej únie preniesli právomoc a vo vzťahu ku ktorým má Európska únia výlučnú právomoc v zmysle článku 3 ods. 2 Zmluvy o fungovaní EÚ sú tieto:

1. článok 9 dohovoru („Právomoc zamedziť súdom nariadenému predaju a pozastaviť ho“) v súvislosti s kritériami právomoci uvedenými v [nariadení Európskeho parlamentu a Rady \(EÚ\) č. 1215/2012](#) z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach ([Ú. v. EÚ L 351, 20.12.2012, s. 1](#)) a
2. článok 4 dohovoru („Oznámenie o súdom nariadenom predaji“), pokiaľ ide o pravidlá doručovania súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach (doručovanie písomností) v [nariadení Európskeho parlamentu a Rady \(EÚ\) 2020/1784](#) z 25. novembra 2020 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch ([Ú. v. EÚ L 405, 2.12.2020, s. 40](#)).

Právomoc Európskej únie podľa Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa zo svojej podstaty nepretržite vyvíja. V rámci zmlúv môžu príslušné inštitúcie prijímať rozhodnutia, ktoré určujú rozsah právomoci Európskej únie. Európska únia si preto vyhradzuje právo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť toto vyhlásenie bez toho, aby takáto zmena bola podmienkou pre výkon jej právomoci v záležitostiach upravených dohovorom.

Únia týmto spresňuje, že dohovor sa má vzhľadom na právomoc Únie uplatňovať na územiach členských štátov, na ktorých sa uplatňuje Zmluva o Európskej únii a Zmluva o fungovaní Európskej únie podľa článku 52 Zmluvy o Európskej únii a za podmienok stanovených okrem iného v článku 355 Zmluvy o fungovaní EÚ.